

Tolkanvändareventet i Örebro

24 oktober 2023

Igår hade Region Örebro läns Tolkcentral ett tolkanvändarevent. Där berättade de för tolkanvändarna vad senaste nytt är inom verksamheten, om hur ekonomin ser ut nu och framöver samt om den nya beställningsportalen. Verksamhetschefen Anki Johansson ledde eventet som hölls i två timmar.

Anki berättade att ekonomiska situationen är mörk just nu, att det är stora sparkrav som gäller i hela Region Örebro län och att risken är att det varar i några år till. Hela 414 miljoner kronor ska Regionen spara under 2024. Det innebär då att det är anställningsstopp på alla verksamheter inom Regionen inklusive Tolkcentralen. Allmänt inköpsstopp gäller nu för allt som inte är verksamhetskritiskt och dessutom får inga investeringar göras, som till exempel renoveringar. Det är även allmänt stopp för deltagande i konferenser och kurser som inte är verksamhetskritiska för de regionalt anställda.

Tolkcentralen måste nu se över hur de kan förbättra prioriteringen av uppdragen de får in. De måste minska på kostnaden motsvarande fem anställda. Några åtgärder de ska göra är att se över vad de kan minska på eller avsluta, som till exempel telefonabonnemang, förbrukningsmaterial och datorer. De försöker också genomföra fler distanstolkningar för att minska resekostnaderna. Dessutom behöver en förändring av arbetssätt göras och det kan innebära att vid vissa tider kan Tolkcentralen endast ta emot beställningar via telefon samt vissa dagar endast via mail. Tolkcentralen utför nu inga prioritet 3-uppdrag för personer över 18 år.

Anki nämnde också att under 2023 har de redan haft över 500 uppdrag inställda på plats och dessa är på totalt 865 tolktimmar. Läger man dessutom till restid på en timme per uppdrag så är det totalt 1300 tolktimmar som någon annan kunde ha fått. Tolkcentralen uppmanar därför tolkanvändarna att aktivt avboka om de inte kommer, eller be sjuk- eller tandvården att avboka åt dig.

Dövas Förening i Örebro har ett tolkbrukarråd bestående av Josephine Willing, Isabel Engwall och Carl Rasmussen. De berättar att de är oroliga över att Regionen måste spara så mycket pengar och för att tolkanvändarna kommer att drabbas, särskilt vad gäller prioritet 3-uppdrag.

Enhetschefen Anders Silvetärn berättade om den nya beställningsportalen "BokaTolk" som finns på 1177.se. Där kan man göra beställningar, se alla sina kommande bokningar, göra ändringar och avboka. Beställningar via mail och telefon kvarstår men Tolkcentralen rekommenderar tolkanvändarna att använda portalen eftersom den är smidigare och snabbare.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Beslutet oförändrat, WFD:s kongress 2027 hålls i Förenade Arabemiraten

24 oktober 2023

Foto: SDR

Teckenrapport har tidigare rapporterat om att Världsförbundet för döva, WFD, skulle ha en extra generalförsamling den 21 oktober. Den genomfördes via Zoom och Sveriges delegater var Maria Hermanson och Joakim Hagelin Adeby.

Sverige var en av 19 länder som lämnat in begäran om en extra generalförsamling, EGA, av den anledning att man inte var nöjd med hur WFD hanterat processen kring val av kandidatländer inför nästa kongress. Det var första gången i WFD:s historia som de genomförde en EGA. I och med att EGA skedde via Zoom har det varit en del tekniska utmaningar men 89 länder deltog.

Tre timmar innan EGA startade, beslöt Norges Dövas Förbund, NDF, att ta tillbaka sin kandidatansökan som värdland till WFD-kongressen 2027. NDF berättar sedan via sin sociala media att anledningen till tillbakadragen ansökan berodde på WFD:s ovillighet att offentliggöra den dialog som förts mellan dem och NDF. NDF menar att sedan de skrivit ett öppet brev till WFD i juli har det förekommit en kontinuerlig

dialog med WFD. NFD har även publicerat tre artiklar om WFD i deras senaste nummer av Døves Tidsskrift. Då blev dialogen ännu mer intensiv och NDF valde att publicera WFD:s svar på samma plattform där det ursprungliga öppna brevet publicerades. NDF har även varit villiga till att låta WFD svara via Døves Tidsskrift, vilket de inte gjorde. Istället valde WFD att publicera sitt svar via WFD:s hemsida, dagen innan EGA, vilket upprörde NDF.

Under EGA fick medlemmarna rösta om att integrera mänskliga rättigheter som ett kriterium när WFD ska göra utvärdering av kandidatländer. Majoriteten röstade emot förslaget. WFD ska dock utveckla sina frågor till framtida kandidatländer. Vid EGA fick medlemmarna även rösta om värdnation för WFD-kongressen 2027. Förenade Arabemiraten, U.A.E., vann återigen med 64 röster medan 10 röstade emot och 15 valde att inte rösta. Sverige är en av de 10 som inte röstade på U.A.E. eftersom Sveriges Dövas Riksförbund, SDR, anser att deras ståndpunkt är densamma som förut.

Resultatet av denna EGA blev alltså oförändrat från det ursprungliga resultatet vid generalförsamlingen i Jeju, Sydkorea. WFD:s kongress 2027 kommer därmed att äga rum i U.A.E.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Genterapi för att bota döva barn

24 oktober 2023

Foto: Adobe stock

Ett nytt genterapiförsök som syftar till att hjälpa barn med svår hörselnedsättning på grund av en genetisk variation i OTOF-genen är på väg att införas. Upp till 18 barn under 18 år från Storbritannien, Spanien och USA kommer att inkluderas i studien och följas upp under fem år. Syftet med studien är att utvärdera om genterapi kan förbättra barnens hörselkvalitet i jämförelse med traditionella cochlea implantat.

Hörselnedsättning som orsakas av variationer i OTOF-genen resulterar i att hårceller i innerörat inte kan kommunicera korrekt med hörselnerven, vilket leder till svår hörselnedsättning från födseln. Genterapin kommer att administreras genom en injektion i örats snäcka med hjälp av ett modifierat virus. Injektionen förväntas bli en mer permanent lösning för hörselnedsättning jämfört med traditionella hörselhjälpmedel.

Barnen i studien kommer att få genterapi i olika doser enligt en noggrann plan. Om genterapin inte är effektiv efter sex månader, kommer familjerna att ha möjlighet att välja att operera cochlea implantat.

Studien stöds av National Institute for Health and Care Researchs kliniska forskningsavdelning och biomedicinska forskningsavdelning. Forskarna kommer att följa barnen under en femårsperiod och förväntar sig att de första resultaten kommer att offentliggöras i februari nästa år.

Professor Manohar Bance, chefsutredare för studien vid Cambridge University Hospitals NHS Foundation Trust, säger att det är viktigt att ingripa tidigt, eftersom barns hjärnor utvecklas snabbt. Om genterapin är framgångsrik för behandling av OTOF-relaterad hörselnedsättning, kan den öppna dörren för behandling av andra genetiska hörselnedsättningar. I USA, Storbritannien, Tyskland, Frankrike, Spanien och Italien tros omkring 20 000 personer ha en hörselnedsättning orsakad av OTOF-mutationer, vilket understryker behovet av framgångsrika behandlingsalternativ. Samtidigt som man betonar att dövhet inte är ett hinder för vare sig prestation eller lycka.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Låtsasdöv man med falskt pass

anhållen

24 oktober 2023

Foto: Adobe stock

En man med ett misstänkt falskt filippinskt pass stoppades på Ninoy Aquino International Airport (NAIA) i Filipinerna. Den misstänkte, identifierad som Sengaloun Phimpa, anlände med ett AirAsia-flyg från Bangkok och hävdade att han var döv.

Det var Cristine Niepes vid immigrationsmyndigheten som upptäckte bedrägeriet och tog med Phimpas pass för kontroll i myndighetens laboratorium. Där upptäcktes flera brister i passet och man kunde bekräfta att Phimpas pass var falskt, inklusive en förfalskad immigrationsstämpel och thailändskt visum.

Vid kontrollen misstänkte immigrationsmyndigheten att Phimpa kanske låtsades vara döv för att undvika att prata filippinska. Phimpas nationalitet kunde inte bekräftas på plats men det finns en möjlighet att han är thailändare. Om han visar sig vara en utländsk medborgare kommer han att sättas i förvar i avvaktan på utvisning.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Värd för Dövidrottsspelen 2025 spikat

24 oktober 2023

Foto: SDI

Svenska Dövidrottsförbundet har officiellt meddelat via sin hemsida att 2025 års Dövidrottsspel kommer att äga rum i Malmö och Lund under Kristi himmelfärdshelgen den 29 maj - 1 juni. Spelen kommer att arrangeras av SK Lundia och IK Scania i samarbete med Svenska

Dövidrottsförbundet.

År 2025 har IK Scania har 100-årsjubileum medan SK Lundia fyller 40 år och de har därför beslutat om att fira gemensamt genom att vara värdar för Dövidrottsspelen 2025.

De preliminära SM-tävlingarna under spelen inkluderar bangolf, boule, bowling, discgolf, futsal, golf, orientering och padel.

Ordförande för IK Scania, Emma Tietze, uttryckte sin glädje: "Vi ser fram emot att välkomna idrottare från hela Sverige för att delta i olika idrotter och skapa oförglömliga minnen tillsammans. Så spara datumet, för vi ses 2025 i Dövidrottsspelen!"

Linda Ljunghäger, ordförande för SK Lundia, delade sin entusiasm över samarbetet: "Vi ser fram emot att arbeta hårt för att göra Dövidrottsspelen 2025 fantastiskt."

Huvuddelen av tävlingarna kommer att äga rum i Malmö, där även Förbundsstämman och Dövidrottsgalan planeras att äga rum. Svenska Dövidrottsförbundet välkomnar samarbetet och ser fram emot evenemanget.

Förutom tävlingarna planeras workshop och föreläsningar. Mer information om tävlingsplatser, inbjudningar och logi kommer senare. SDI kommer att skapa en egen undersida på deras hemsida med information om Dövidrottsspelen och de ska se över möjligheten till att göra direktanmälan via denna sida.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Teckenspråksskärmar **på**

tågstationer i Storbritannien

24 oktober 2023

Foto: Adobe stock

Det brittiska företaget Chiltern Railways genomför ett test där de visar aktuell passagerarinformation på brittiskt teckenspråk, BSL. Teknologin testas nu vid fyra av deras största stationer; Banbury Station, London Marylebone, Birmingham Moor Street och Leamington Spa.

Statistik från Royal National Institute of Deaf People, RNID, uppskattar att det finns över 150 000 BSL-användare i Storbritannien. Av dessa använder 87 000 personer BSL som modersmål eller första språk och för en del av dem är det därför svårt att förstå textbaserad information.

Teckenspråksinformationen syns på särskilda skärmar som är utrustade med förprogrammerade standardmeddelanden och tidtabellsinformation. Där kommer det även att gå att meddela kunder om viktig information vid oväntade störningar. Dessutom erbjuder skärmarna funktioner för att planera en resa och få information om fortsatta resor, inklusive lokala kartor och tågförbindelser. För att öka användbarheten erbjuds även en NFC-platta vid sidan av skärmen, en närfältskommunikation som möjliggör trådlös överföring av information till kundernas telefoner eller enheter genom en enkel beröring.

Tillgänglighets- och integrationschefen på Chiltern Railways, Steve Scutt, betonar vikten av att erbjuda stöd under resor, särskilt när det uppstår störningar på tågen. Genom att införa dessa skärmar hoppas de göra detta till ett standardförfarande på sina stationer och skapa en mer inkluderande reseupplevelse. Om provperioden visar sig vara framgångsrik, har Chiltern Railways därför planer på att utöka användningen av denna teknologi till fler stationer i hela sitt nätverk för att förbättra tillgänglighet och inkludering för samtliga regioner.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Fördjupning: Dövkompetens

24 oktober 2023

Stockholms Dövas Förening tillsammans med Dövas Kulturarv och Allmänna arvsfonden har producerat åtta informationsfilmer med dövtermer. Filmerna kan ses med svensk undertext. Dövkompetens är den femte av de åtta dövtermerna.

Norsk demonstration för 100 % täckning av alla tolkuppdrag

24 oktober 2023

Foto: Jenny Karlsson

Förra året var det hela 10 300 tolkuppdrag som inte täcktes av tolktjänsten i Norge. De nekade uppdragen var bland annat beställningar till bröllop, föreläsningar, jobbintervjuer, tentor, begravningar, föräldramöten, politiska möten, fotbollsträningar, och tandläkartider. När ingen teckenspråkstolk finns leder det till att personer med nedsatt hörsel inte kan kommunicera och påverka i samhället.

Detta ledde till en demonstration den 14 oktober för att uppmärksamma behovet av en bättre tolktjänst och förbättrade arbetsvillkor för teckenspråkstolkar. Demonстранterna samlades på Eidsvolls plats utanför Stortinget i Oslo. Programmet vid denna demonstration innehöll bland annat tal från Norges Dövförbund, NDF och Tolkene i Akademikerforbundet (en fackorganisation för tolkar), berättelser från de drabbade samt kulturella inslag.

NDF kräver fyra åtgärder; Införa ett rullande schema för tolktjänsten för att täcka behoven på bästa sätt. Öka kapaciteten inom tolktjänsten genom att anställa fler tolkar och täcka fler tolkuppdrag. Förbättra arbets- och lönevillkoren för frilanstolkar så att de kan stanna längre inom yrket och ta på sig tolkuppdrag med obekväma arbetstider som nattetid. Sträva mot att uppnå 100% täckning av tolkbehoven för alla döva och hörselskadade teckenspråkiga personer i landet.

Under de senaste 20 åren har organisationen av tolktjänsten i Norge inte utvecklats i takt med det ökade behovet av specialistkunskap bland teckenspråkstolkare. Det finns brist på tillgång till tolkar på sjukhus, i skolor, hos advokater, vid högre utbildning bland annat. Dessutom finns det ett ökat behov av teckenspråkstolkning under kvällar och helger. De nekade tolkuppdragen har fått negativa konsekvenser för möjligheten att delta fullt ut i samhället.

Flera utredningar mellan 2008 och 2018 har tydligt pekat på behovet av omorganisering hos tolktjänsten men åtgärder för att göra förbättringar har dröjt. Nyligen anställdes två seniorrådgivare för tolktjänsten vilket är ett steg åt rätt håll men det är inte tillräckligt och det har tagit för lång tid, enligt NDF.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Mamma vädjar om ökat stöd för döva barn i Storbritannien

24 oktober 2023

Foto: Adobe stock

Ros Hannam, en mamma till två döva barn, har nu lanserat en kampanj som en vädjan till folket i Wales för att öka stödet för döva barn i Storbritannien. Kampanjen stöds av National Deaf Children's Society, som uppmanar den walesiska regeringen att investera i specialutbildade lärare för döva.

Dessa specialutbildade lärare spelar en avgörande roll i att stödja språk- och kommunikationsutvecklingen hos döva barn genom att ge råd till familjer, besöka döva barn i skolor och ge vägledning till lärare i inkludering.

Antalet lärare för döva i Wales har minskat avsevärt sedan 2011, och en tredjedel av dessa lärare kommer att gå i pension de kommande tio åren. Ros, som själv är mamma till två döva barn, betonar behovet av att stärka lärarkåren för döva och

göra en långsiktig ekonomisk åtagande för att återställa antalet lärare till nivån från 2011.

Ros påpekar att döva barn behöver kontinuerligt stöd, och menar att det nuvarande stödet på endast en timme i veckan är otillräckligt. Ros önskar även mer riktat stöd för föräldrar till döva barn, särskilt eftersom många av dessa föräldrar saknar erfarenhet av dövhet och behöver vägledning.

Genom kampanjen hoppas Ros kunna ge döva barn möjligheten att utveckla sina kommunikationsfärdigheter från tidig ålder och få det stöd de behöver i skolan för att undvika att hamna efter sina kamrater. Hon uppmanar också alla inom utbildningsområdet att genomgå utbildning i dövmedvetenhet för att kunna erbjuda alla döva barn i Wales en likvärdig utbildning.

National Deaf Children's Society, som stöder kampanjen, säger att de uppmanar till ökat samarbete mellan dem och lokala myndigheter samt den walesiska regeringen för att öka antalet kvalificerade lärare för döva i Wales. Detta är avgörande för att säkerställa att döva barn får det stöd de behöver för att lyckas.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Äntligen rättvisa för misshandlade döva barn

24 oktober 2023

Foto: Adobe stock

Under åren 2005 till 2016 har elva döva och hörselskadade barn i åldern 5 till 17 år vid den religiösa institutionen för döva barn, Antonio Provolo i Mendoza, Argentina, blivit misshandlade och utnyttjade. Misshandeln och utnyttjandet utfördes av bland annat en trädgårdsmästare som jobbade på institutionen.

De flesta av de drabbade barnen kom från ekonomiskt utsatta familjer och hade blivit lämnade som elever vid institutionen. Präster och anställda vid institutionen hade rekryterat barnen genom en falsk kampanj om att det var en institution där de undervisade i talat språk och avvisade teckenspråket. Barnens föräldrar lockades av kampanjen och det resulterade i att barnen på institutionen inte fick kommunicera på teckenspråk.

Ett av offren kom till institutionen när han var åtta år. Enligt hans berättelse blev han våldtagen minst åtta gånger medan han var på institutionen. Han sa att han blev våldtagen och misshandlad av trädgårdsmästaren och av en annan person som arbetat tidigare på institutionen. Han berättade också att efter att ha blivit misshandlad fick han så många skador att några präster och anställda tog honom till en läkare utanför institutionen för att bli undersökt. Därefter bjöd de honom på en hamburgare och pommes frites.

Fallet nådde Högsta domstolen genom en överklagan från trädgårdsmästarens advokat. Högsta domstolen avvisade dock överklagandet och bekräftade därmed domen. Trädgårdsmästaren är nu dömd till 18 års fängelse.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com